

G.Verdi : Volta la terrea form Un Ballo In Maschera

歌劇《假面舞會》：她抬頭仰望

《假面舞會》主要的劇情軸線，為瑞卡多與阿美莉亞的愛，以及角色上內部衝突與政治社會壓力。

在第一幕，瑞卡多(總督)在奧斯卡的宣告下進場，從奧斯卡遞上的邀請名單中，令他想起對阿美莉亞的愛慕，這時法官突然出現請求瑞卡多判決女巫，奧斯卡為女巫烏爾里卡辯護，便唱了這一首敘事曲〈她抬頭仰望〉。

Volta la terrea fronte alle stele
come sfavilla la sua pupilla,
Quando alle belle il fin predice
mesto o felice dei loro amor,
mesto felice dei loro amor !

她抬頭仰望，星星多明亮，
她兩眼閃光，把黑夜照亮天空，
她預言美人的最後下場，
情人有歡樂，也有惆悵！
情人有歡樂，也有惆悵！

Ah ! E con Lucifero d'accordo ognor !
Ah ! E con Lucifero d'accordo ognor !
d'accordo ognor · d'accordo ognor ·
si · si · si · si · ah !
E con Lucifero d'accordo ognor ah ! ognor !

啊！跟撒旦常來往，她不尋常！
啊！跟撒旦常來往，她不尋常！
她不尋常！她不尋常！
是 是 是 是 啊！
她和魔鬼有來往，她不尋常！啊！經常如此！

Chi la profetica sua gonna affemra,
O passi'l mare, voli alla Guerra,
le sue vicende soave,
amare da questa apprende nel dubbio cor,
da questa apprende nel dubbio cor,

你要靠攏他，摸她的衣服，
不論是要越過海洋或發動戰爭
不管是越過海洋或走向戰場，
她就能預言未來的吉凶盛衰，為困惑的心解答
為困惑的心解答，會讓你滿意，絕不會失望，

Ah ! E con Lucifero d'accordo ognor !
Ah ! E con Lucifero d'accordo ognor !
d'accordo ognor · d'accordo ognor ·
si · si · si · si · ah !
E con Lucifero d'accordo ognor ah ! ognor !

啊！跟撒旦常來往，她不尋常！
啊！跟撒旦常來往，她不尋常！
她不尋常！她不尋常！
是 是 是 是 啊！
她和魔鬼有來往，她不尋常！啊！經常如此！